



Lengtörper Mäuzkes on Stöckskes

Kruttwe-ich

Kräuterweihe in der St. Anna-Kirche in Lintorf

Jie-edes Johr em August weden en dr Kerk vör-em Hochamt de Kruttwech gesegnet, öm och ne nette Struck te-sahme te kriege, weden dann allerhand Krüttches an de Wegräng tesame gesöckt: „Re-ifahn“ gegen Wörm, „Dousendgoldekruht“ gegen Rheuma, „Fliedertie“ gegen Buckping, on wenn de Weng nit jonnt: „Peffermönz on Wermuth“ gegen Mageping. Domet och be-im Gewitter dr Bletz nit einschlage soll, nohm mr och „Bletzkruht“ mt en dr Kruttwech. „Kommeleti-e“ wor för Völlerlei Krankhe-ite jut. Mr könnt do mett en Erkältung bekämpfe, mr könnt ne schwerige Fenger dr met bie-hne, mr könnt och Blutschwere dr met verdriewe.

Wenn nu alles tesahme wor, wuht ne schöne Struck gebonge, on owe drenn e paar Äppel odder Biere geleiht. Dann jingen wir Kenger stolz wie Osakr no de Kerk on dann wuht isch diskutiert, we wähl dr schönste Struck hadden. Manche Blahre breihden bold en ganze Schuffkahr voll Jrünfuder met en de Kerk.

Em Johr 1896 (ech wor damals jrad 8 Johr ault), hätt mech min Motter bestellt, dr Kruttwech segne te lohte. Wir wonnden damals am Breckelshüske. Wie de Kerk ut wor, gingen wir met noch mie Kenger op dr Krommewegg ahn. Wir makken äwwer ne kle-ine Ömmweg, am Höffke vöbe-i böss an de Schnittmühl an der Dickelsbeek. Wir Jonges jowen uss dann an et spi-ele on balge. Minne gesegnete Kruttwech haht ech vorher fürsechtig verstoppt. Wir wir nu Widder op Huhs ahn jonn wollden, könnt ech minne Kruttwech nit mieh fenge. Do hann ech dann, öm nit te Huhs optefalle, rasch allerhand Bluhme on Jrünzeug tesahme gesöckt on tesahme gebonge. Wie ech nu no Huhs kohm, merkten min Motter äwwer sofort, dat dat nit dr richti Struck wohr. On desweje wuht ech döchtech affkamesöht . . .

Willi Pützer

De Schuffkahr-Hölp

Vor foffzig Johr wohr en Lengtörp noch en jiedem Huhs en Schuffkahr. Die wuht gebrukt, öm Allesmögliche te fahre. Besongisch em Jahde könnt mr de Schuffkahr juht gebruhe. Wenn et och schonn vierrädrige Karre jov, die mr äwwer em Jahde nit so juht gebukke könnt, weil de Weege bei dr Jahdesarbett me-ist we-ik on mattschig wohre, su jov mr dr Schuffkahr immer dre Vorzogg. Ömm se nitt su schwor te mahke, wuht se vom Stellmacher ut stabile Latte mett 4—5 cm Töscheraum gezemert. Et jov äwwer och bredere Schuffkahre, die ut dicke Bohle gemakkt woren.



Verein Lintorfer Heimatfreunde e.V.

Die aule Lütt nannten se „Bottkar“, weil se schwor on bott (unhandlich) wor. Wenn mr em Fröijohr dr „Muhthoup“ udder de „Mest“ en dr Jahde bringe moss, dann wor die Bottkar richtig. Sonst äwwer, wenn mr Holt udder Strüh udder Grass te fahre hat, gings nix üwwer die Schuffkahr.

To-e nr Schuffkahr jehuhnt en Schuffkahr-Hölp. Dat wor ne starke Lederriehme etwa 5—6 cm breit, de am Äng e paar Schlöpp haht. Die Hölp wuhden üwwere de Scholdere geleiht on die Schlöpp üwer die Holme von der Schuffkahr geströppt. Su wor die Last verdellet, mr haht se en de Scholdere on nit mieh en de Häng on en de Arme. Pitter Decker, de heilige Mann am Dämmke, hat domols fast alle Holpe gemackt.

Su praktisch sonn Hölp wor, su schäbbisch könnt se vor uss Kenger sinn. Hadden wir wat verbrocke, woren wir ondünisch gewesst, dann jriep uss Mamm no dr Hölp on die danzden dann op dr Buckel, et jow Ress (Schläge) op Rock on Kamiol.

On doch hät mech e-imol de Hölp vor en Tracht Prüjel bewahrt. Et wohr em Fröhjohr, et haht dagelang gerännt und de Beeke on Gräwes woren su voll Wahter, dat et üwer de Böht jing. Dat wor vor us Jonges immer en schöne Tiht. Dann konnden wir ze-ige, we de me-iste Kurasch hadden, üwer ne bre-ide Jrawe te sprengre. Ons Motter, der schon dönkden, wat gspellit wuht, haht us ange-dreucht: *„Kommt mär nit met nahte Plörre no Huhs, dann könnt ihr wat erlewe!“*

öm Rückweg ut dr Nommedeihs-Scholl fing die Sprengerei schon ahn, äwwer et wohr noch kenne en et Water gefalle. Wir jingen dann alltesahme no dr Beek. Do wohren äwwer e Paar bre-ide Stelle, wo mr nit riskiere könnt, suh erüwer te strengre. Do krech e-ine von dänn Jonges de Enfall *„Mr hole us Staake, on sprengre domett!“* En denn Staakehöep en dr Noberschaft wuht jetzt no schöne glatte Staake gesökkt. Jieder versökden jetzt, üwer de Beek te kuhme. Et ging me-istente-ils janz jut. Do mosst et mech passiere: An dr breitste Stell bliev minne Staak en dämm diepe Modder steeke, he wippen mech hen on her, on ech hing an dämm Staak, wie ne nahte Sack. Et Onglökk wollden, dat ech mech nit mieh haule könnt on ech rutschden de Staak eronger, en de Beek erenn. Ech stong böss am Hals em Water. Ech kledderten erut on moss nu, of ech wollt unter nit, no Huhs. Ech liep te isch en dr Schoppe, on lieht mech jätt utsiepe. D sohr ech de Schuffkahrhölpe hange. Ech nom die von dr Wank on jing met Häzzkloppe en de Kösch on seih: *„He-ih, Mamm, verkamisöl mech, ech bönn en de Beek gefalle“*. Wie ons Mamm mech do stonn sohr wie ut em Mestepuhl getrocke on de Schuffkahrhölpe en dr Hank, da haht se Metle-id met mech on seih: *„Du Schennohs, brenk die Hölp fott on dann flökk en et Bett.“* Ech bönn jo nit jehn fröi en et Bett jejange, äwwer dat wor mech nu doch liewer, wie en Tracht Prügel met dr Schuffkahr-Hölpe.

Jean Frohnhoff am Kalter



Verein Lintorfer Heimatfreunde e.V.

Kallerothe

Zu den plattdeutschen Ausdrücken haben wir zum besseren Verständnis hochdeutsche Erklärungen beigelegt.

Dat ess ne reite Äschepüster —

Das ist ein richtiger Aschenpuster --

Wer den ganzen Tag hinter dem Ofen sitzt — sozusagen in die Asche pustet.

Do hant se Widder ömmes am Se-il —

Dort haben sie wieder jemand am Seil — wenn die Totenglocke geläutet wird.

Du kalls, als wenn de de Mull voll Täng hätts —

Du redest, als ob du den Mund voller Zähne hättest

He de-ihst sech ne Däu ahn —

Er gibt an, er bläht sich auf.

He hät jätt en dr Mau —

Er hat etwas im Ärmel — er ist stark und kräftig, wohl auch finanziell gutgestellt.

He hätt dr Wenk em Rögge —

Er hat den Wind im Rücken — er ist in sicherer Position und hat Misshelligkeiten überwunden, ihm kann nichts mehr fehlgehen.

He löppt pank-wank ut —

Er läuft treppauf, treppab, hin und her (nicht präzise zu übersetzen)

wer eine zu große Geschäftigkeit zeigt; wer mehr aus einer Sache macht, als sie wert ist; wer zu grossen Aufwand treibt.

Dr.Hongertste verste-ihst etBlottsehe- mahke nit —

Der Hundertste versteht das Holzschuhmachen nicht —

Diese hintergründige Redensart wird angewandt, wenn man über Verhältnisse eines anderen nicht recht im Bilde ist; wenn man nicht versteht, wie er plötzlich zu Geld oder Gut gekommen ist; wenn er angibt, ohne dass ein sichtlicher Grund hierfür vorhanden ist.





Verein Lintorfer Heimatfreunde e.V.

He hätt jätt en de Melk te brocke

Er hat etwas in die Milch zu brocken — er ist begütert, er ist kein Hungerleider.

He süht ut, als wenn he von dr Schopp jespronge wör —

Er sieht aus, als ob er von der Schaufel des Totengräbers gesprungen wäre. —

Er sieht schlecht aus, er ist nahe am Tode vorbeigegangen.

Mr kann öm e Vateronser dorch de Backe blohse —

Man kann ihm ein Vaterunser durch die Wangen blasen. — Er ist mager und schwächlich.

Mr ste-ihht sech am beste, wenn mr de Lütt kalle lött —

Man steht sich am besten, wenn man die Leute reden lässt — Wenn man sich an nichts stört.

Ech hann verdahl grute Schmeit —

Ich habe bestimmt großen Hunger.

Das Wort „Verdahl“ wird benutzt, wenn man etwa unterstreichen und als unbedingt wahr hinstellen will.

Wenn de Blahre errenn jefalle sind, wüht de Pött to-jemakkt —

Wenn die Kinder in den Brunnen gefallen sind, wird er zugemacht —

Aul Mösche fängt mr nit met Hawerkaaf . . .

Alte Möschen (Spatzen) fängt man nicht mit Haferkaff (-spreu). Man fällt nicht auf einen plumpen Trick herein, man geht nicht in eine Falle. (Ausdruck beim Skatspiel.)

We schrifft, de bliivt

Wer schreibt, der bleibt --- Wer sich ständig Notizen macht, kommt zu was.

Der Vater an seinen Sohn

Jönke, liehr Lating

Dann kannste drenke Wing

On wenn dat nit de-is

Mottse arbe-ide, dat de schwe-iss





Verein Lintorfer Heimatfreunde e.V.

Wemmer ault es, wiiht mr en de Höft gedäut

Wenn man alt ist, wird man in die Ecke (Hött) gedrückt (man wird nicht mehr beachtet, man wird übergangen, man hat nichts mehr zu sagen, man ist erledigt).

Aufgeschnappt

-- Pitter zum Anton: We-its do, wat do bös? — Enä. — Do bös dr Afsatz am verleere!

-- Sarens, wat mäckt e-ijentlich denne Opa? — Ooch dr Opa? Dä es et Zeitliche am seschnen . . .

In vollkommene Verwirrung geriet ein Fremder, als er von einem „Eingeborenen“ wissen wollte, was „Koschäppel“ (= Stachelbeeren) seien. „*Dat kann ech öch sare,*“ meinte der Lintorfer, „*Koschäppel, dat senn Knuschele.*“

Was tun?

Dem alten Anstreicher Allmacher saß der Schalk im Nacken, und wenn ihn gerade wieder einmal der Hafer stach, nahm er es mit dem Pinseln nicht besonders genau.

So kam es, dass einige Leute, bei denen er alljährlich im Frühjahr die Fensterrahmen streichen musste, sich wunderten, dass die Scheiben mit der Zeit immer kleiner wurden. Der Karl hatte sie nämlich vor lauter Begeisterung gleich mit lackiert.

Eines schönen Tages nun strich er beim Wellern Stenkes die Backstube. Er tat sein Bestes, und der Wellern war zufrieden. Nur, ein Lattengestell hatte er vergessen.

„*Karl, dat mötte wr äwwer ooch noch strieke. Nör, dann hat met sonn Färw, dat mr dä Fliejendreck nit so süht.*“

Der Karl kratzte sich hinterm Ohr, schaute den Wellern verschmitzt an, und zu seinem Witz gesellte sich die Erfahrung eines langen Anstreicherlebens:

„*Wellern, met die Flieje, dat is sonn Saak . . . Striekt mr et schwatt, dann driete se witt — striekt mr et witt, dann driete se schwatt.*“

Rudolf Steingen



Verein Lintorfer Heimatfreunde e.V.

Polterowend en Lengtörp

Et Drüttsche on der Willi fre-iden alt en ganze Tiet tesame, on e-ines dags do wor et dann suwiet, datt se och ens an et Hieroude deiten. Se frogden sech gegensiddig, watt se sech gespart hädde. Et Drüttsche hadden sech en juede Utstür tesame geknausert, on dr Willi könn em Drüttsche en sennem Sparkassenbu-ek zeige, watt he gespart hadden, on dornet woren se allebetz tefriede. Do seit de Willi för datt Drüttsche: *“Angerweek am Frieddag jommer nom Standesamt on loten us anschrie- we“*. De ieschte Sonntag de ko-um, do hong de Heiratsanzeige alt be-i Holtschniedesch am Käbke. Wie dann dr letzte Samsdag vor de Hochtie gekome wor, do hadden die jonge Lütt ut dr Noberschaft allerhand utprackesiert watt op demm Polterowend gemackt wede soll. Wie dr Omnt anko-um on et langsam düster wueden, do no geng es loß. An dr Stroet vorbe-i wuden Triumpfboges gesatt, die met Strüe verziert wu-eden. Dass wu-eden we wei-t wie voll Konservedu-ese tesame geschnürt on dornet ü-ever de Strout am Bruthus hen on her gelo-epe, dat es o rentlech Radau jo-ef. Teletz wor sugar eine op et Dak geklettert on hadden dr Schornstein to-ugestoppt. Am angere Morge, wie et Hochtietspaar met Gefolge ut de Kerk ko-um, do wo-ur et ganze Hus voll Qualm on et Tring könn et Kaffewater nit an et Ko-uke kriege. Nu wuht no-egeki-eke wo datt herko-em. Et durden och nit lang, do hadden es et gefonge. Dr. Schornstein wor jo verstoppt.

Wilh. Pützer



Der Friedrichskothof im Sommer 1952

Seite 6/6

